MTL.

-8.NOV 1961

Coordination (2)

L.7649/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 octobre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 1er septembre 1952 accordant des délais pour le paiement des droits d'accise", a donné le 25 octobre 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e oktober 1961 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 1 september 1952 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijnzen", heeft de 25e oktober 1961 het volgend advies gegeven :

Le deuxième référant du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 1er septembre 1952 accordant des délais pour le paiement des droits d'accise, notamment l'article 4, modifié par les arrêtés ministériels des 25 mars 1954, 11 avril 1957, 31 mars 1959 et 4 janvier 1960;".

- -

Het tweede lid van de aanhef dient te worden gelezen als volgt :

"Gelet op het ministerieel besluit van 1 september 1952 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijnzen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 maart 1954, 11 april 1957, 31 maart 1959 en 4 januari 1960;".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président, eerste-voorzitter,	
	L.MOUREAU,	conseillers d'Etat,	
	G.HOLOYE,	raadsheren van State,	
	A.BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	C.ROUSSEAUX,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.H. ROUSSEAU, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.ROUSSEAU, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.